English for Study in Australia

ភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ការសិក្សានៅប្រទេសអូស្ត្រាលី

LESSON 3 – Make yourself at home

មេរៀនទី៣៖ សម្រួលអារម្មណ៍និងរៀបចំខ្លួនឲ្យដូចជាការឋិតនៅក្នុងផ្ទះខ្លួនឯងផ្ទាល់

STUDY NOTES

ឯកសារជំនួយមេរៀន

<u>Characters</u>

<u>តួអង្គ</u>

Katie: ជានិស្សិតស្រីមកប្រទេសអូស្ត្រាលីជាលើកទីមួយ

ខេតធី៖

Jenny: ស្ត្រីជាមេគ្រួសារ និងម្ចាស់ផ្ទះ ដែលខេតធីស្នាក់នៅជាមួយ។

ជេន្នី៖

<u>សាច់រឿង</u>

ខេតធី មកដល់ផ្ទះគ្រួសារជនជាតិអូស្ត្រាលីដែលនាងស្នាក់នៅជាមួយ។ ស្ត្រីម្ចាស់ឈ្មោះ ជេន្នីធ្វើការស្វាគមន៍ និងនាំនាងដើរមើលក្នុងផ្ទះ។

<u>ព័ត៌មាន ៖ ទម្លាប់និងវិន័យសំខាន់មួយចំនួនសម្រាប់ការស្នាក់នៅផ្ទះជាមួយជនជាតិអូស្ត្រលី</u>

- ត្រូវនិយាយពាក្យថា “please” នៅពេលលោកអ្នកស្នើសុំអ្វីមួយ។
- ត្រូវនិយាយថា “thank you” បន្ទាប់ពីលោកអ្នកទទួលជំនួយ ឬព័ត៌មានអ្វីមួយ។
- ត្រូវនិយាយប្រាប់ម្ចាស់ផ្ទះ បើលោកអ្នកមានបញ្ហាអ្វីមួយ។
- នៅពេលលោកអ្នកចេញទៅក្រៅ ត្រូវ ជូនដំណឹងដល់ម្ចាស់ផ្ទះ អំពី កន្លែងដែលលោកអ្នកត្រូវទៅ មនុស្សដែលលោកអ្នកនឹងទៅជាមួយ និងម៉ោងពេលលោកអ្នកនឹងត្រឡប់មកផ្ទះវិញ ។
- សូមត្រឡប់មកផ្ទះ នៅពេលណាដែលលោកអ្នកប្រាប់ថានឹងត្រឡប់មកវិញ។
- ទូរស័ព្ទប្រាប់សមាជិកគ្រួសារដែលអ្នកស្នាក់នៅជាមួយ ប្រសិនបើលោកអ្នកនឹងត្រឡប់មកផ្ទះវិញយឺត។
- ចូរស្វែងយល់ថាតើ លោកអ្នកអាចអញ្ជើញមិត្តភក្តិមកលេងផ្ទះបានឬទេ។ ត្រូវជូនដំណឹងដល់សមាជិកគ្រួសារម្ចាស់ផ្ទះ ប្រសិនបើមានមិត្តភក្តិមកលេង។

© RadioAustralia/AMES 2008

- ប្រសិនបើលោកអ្នកមានភារកិច្ចប្រគល់ថ្លៃចំណាយផ្សេងៗ ដល់ម្ចាស់ផ្ទះ លោកអ្នកត្រូវប្រគល់ប្រាក់ទាំងនោះឱ្យទាន់ពេលវេលា។
- បូមធូលី និងសម្អាតធូលីក្នុងបន្ទប់ ព្រមទាំគ្រឿងសង្ហារឹមផ្សេងៗ ជារៀងរាល់សប្តាហ៍ ហើយត្រូវយកសំរាមចាក់ចោល។
- ប្រសិនបើលោកអ្នកមានភារកិច្ចបោកគក់សម្លៀកបំពាក់ផ្ទាល់ខ្លួន សូមធ្វើការបោកគក់ប្រចាំសប្តាហ៍។
- ជានិច្ចកាលត្រូវបិទទ្វារ និងវាំងនន នៅពេលលោកអ្នកគេង ឬស្លៀកពាក់។
- នៅពេលថ្ងៃ ត្រូវបើកបង្អួចដើម្បី ឱ្យមានខ្យល់អាកាសចេញចូល ក្នុងពេលលោកអ្នកនៅក្នុងបន្ទប់ ប៉ុន្តែត្រូវបិទ និងចាក់សោទ្វារបង្អួច រាល់ពេលលោកអ្នកចេញពីផ្ទះ។
- ការបិទទ្វារឮសូរខ្លាំងៗ គឺជាទង្វើដែលមិនសមរម្យ។ ជានិច្ចកាល លោកអ្នកត្រូវកាន់ដៃទ្វារនៅពេលទាញទ្វារបិទថ្នមៗ។

<u>ភាសា</u>

ខាងក្រោមនេះ ជាសំនួនវោហារ និងឃ្លាមានន័យមិនធម្មតាខ្លះៗដែលលោកអ្នកអាចនឹងឮនៅពេលលោកអ្នកស្នាក់នៅក្នុងគ្រួសារជនជាតិអូស្ត្រាលី។

Make yourself at home Make yourself comfortable	ឃ្លា "Make yourself at home" គឺមានន័យថា សម្រួលអារម្មណ៍និងរៀបចំខ្លួនឲ្យដូចជានៅក្នុងផ្ទះខ្លួនឯងផ្ទាល់។ ត្រូវមានអារម្មណ៍សុខស្រួលហាក់ដូច ជាលោកអ្នកនៅផ្ទះរបស់លោកអ្នកអីចឹងដែរ។
Help yourself	ឃ្លា "Help yourself" គឺមានន័យថា លោកអ្នកអាចយក និងប្រើប្រាស់របស់របរបានដោយខ្លួនឯង។ ឧទាហរណ៍ Help yourself to food សូមយកចំណីអាហារហូបទៅតាមសម្រួលដោយខ្លួនឯងចុះ។
Feel free	ឃ្លា "Feel free" គឺមានន័យថា លោកអ្នកអាចធ្វើអ្វីមួយដោយមិនបាច់សួរខ្ញុំសាជាថ្មីទេ។ ឧទាហរណ៍ Feel free to invite your friends over អ្នកអាចអញ្ជើញមិត្តភក្តិអ្នកមកលេងបានដោយកុំទើសទាល់អ្វី។
You'll get the hang of it	ឃ្លា "You'll get the hang of it" គឺមានន័យថា លោកអ្នកនឹង រៀនសូត្រ យល់ដឹងអំពីរបៀបរបបដែលយើងរស់នៅ។
Yell out Sing out	ឃ្លា "Yell out" និង "Sing out" គឺមានន័យថា លោកអ្នកអាចសាកសួរអ្វីដែលលោកអ្នកត្រូវការ ដោយមិនចាំបាច់មានការថប់

© RadioAustralia/AMES 2008

	បារម្ភអ្វីឡើយ។ (លោកអ្នកមិនចាំបាច់ស្រែក ឬហៅឡើយ)
A cuppa	តែ (ឬកាហ្វេ) មួយពែង។

EXERCISES
លំហាត់

១ វាក្យសព្ទសំខាន់ៗ

សូមផែកអត្ថន័យ និងការបញ្ចេញសំឡេងនៃពាក្យទាំងអស់នេះនៅក្នុងវចនានុក្រមរបស់លោកអ្នក។

basket	bathroom	conscious
cupboard	desk	dirty
doona	(to) freshen up	friendly
garage	hall	(to) store
towel	(to) unpack	wardrobe

២ ការហាត់រៀនភាសា៖ លំហាត់គំរូ - *តេស្តស្ទង់កម្រិតសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេស*

ដើម្បីអាចចូលរៀនក្នុងវគ្គសិក្សាណាមួយនោះ គឺលោកអ្នកចាំបាច់ត្រូវធ្វើតេស្តស្ទង់កម្រិតសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេសជាមុនសិន។ សូមកត់ចំណាំថា ការណែនាំក្នុងការធ្វើតេស្ត ជាទូទៅ សរសេរជាភាសាអង់គ្លេស (ដូចខាងក្រោម)។

Choose the word that best fits each space in the text below.

© RadioAustralia/AMES 2008

Water Restrictions

Water restrictions apply across Australia. States have different levels of restrictions.
In the state of Victoria, major restrictions __(1)__. For example, people __(2)__ wash their cars or water their lawns. They can water their gardens only __(3)__ certain times during the week. People in Australia are very aware of saving water. They have quick showers and make sure they turn off all dripping taps. They wait __(4)__ a full load before they use the washing machine. They even turn off the tap __(5)__ they're brushing their teeth. And you might find a bucket in the shower. That's to catch your excess shower water, which can still be used __(6)__ the garden.

សូមគូសខ្វែងមួយក្នុងប្រអប់នៃពាក្យនីមួយៗ។ ឧទាហរណ៍ ☒ of

(1)	☐ apply	☐ applies	☐ applying
(2)	☐ aren't	☐ cannot	☐ not
(3)	☐ at	☐ on	☐ by
(4)	☐ about	☐ before	☐ for
(5)	☐ while	☐ with	☐ since
(6)	☐at	☐ on	☐ from

ABC Radio Australia

៣ ឧបសគ្គក្នុងការប្រើប្រាស់ភាសា

សូសំឡេង/V/ ៖ សូមហាត់រៀនថាតាមសូរស័ព្ទដ៏លំបាកនេះដោយការបញ្ចេញសម្លេងឱ្យឮៗ។

'We have a lovely view of the river.'

៤ អាសយដ្ឋានអ៊ីនធើរណិតដែលមានប្រយោជន៍

កន្លែងស្នាក់នៅទូទៅ	http://www.services.unimelb.edu.au/housing/options/private.html
ផ្ទះស្នាក់នៅជាមួយជនជាតិអូស្ត្រាលី	http://www.services.unimelb.edu.au/housing/downloads/Homestay_Jan05.pdf
គំរូកន្លែងស្នាក់នៅក្នុងមហាវិទ្យាល័យ	http://www.services.unimelb.edu.au/housing/options/affiliated.html

© RadioAustralia/AMES 2008

កន្លែងស្នាក់នៅរួមគ្នា និង កន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់ជួល	http://www.realestate.com.au/cgi-bin/rsearch?s=vic&t=res&snf=rbs&a=sf
ពាក្យកាត់នៃអចលនទ្រព្យ	http://www.services.unimelb.edu.au/housing/downloads/RealEstateSpeak_Jan05.pdf

ចម្លើយលំហាត់ទី២: 1) apply 2) cannot 3) at 4) for 5) while 6) on

ABC Radio Australia

© RadioAustralia/AMES 2008